

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نباشد تن من مباد همه سر به سر تن به کشتن دهیم
بدین بوم و برزنده یک تن مباد از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

وانگ فوهوآ - Wang FuhuaPar

برگردان از: حمید محوی

۲۹ مارچ ۲۰۲۰

حق پاسخ چین :

طرح ده پرسش درباره کروناویروس جدید از ایالات متحده امریکا

مرکز پژوهشهای جهانی سازی، ۲۴ مارچ ۲۰۲۰

WeChat and CGTN



تا اینجا ما غالباً نسخه روایت غربی رویدادهای مربوط به ویروس را شنیده و یا خوانده ایم، ولی به این علت که هیچ کس نمی تواند آزادانه نتیجه گیری کند بی آنکه نسخه روایت طرف مقابل را نیز شنیده باشد، در اینجا حق پاسخ غیر رسمی چین را می توانیم بشنویم.

در بازگشت به دهه ها دیپلماسی مؤدبانه، محتاط و پیوسته خندان، چین به صورت برجسته ای اخیراً در چندین توثیت و مقاله در روزنامه ها به ایالات متحده امریکا حمله کرد، و این کشور را به گسترش عمدی ویروس به علاوه ویروس کرونا یا کووید-۱۹ در سرزمین چین متهم کرد.

بد نیست بدانیم مقاله حاضر فقط افکار عمومی چین را بازتاب می دهد، چینی ها فکر می کنند امریکائی ها با مین گذاری اقتصاد چین به وسیله شیوع دادن بیماریهای عفونی (اپیدمی گریپ ماکیان، گریپ خوک، ویروس کرونا) تهاجمی ترین مرحله جنگ اقتصادی علیه چین را آغاز کرده اند. به سخن دیگر، در حالی که اینجا [یعنی در غرب]، رسانه ها چین را به عنوان منشأ پاندمی معرفی می کنند، چینی ها به عکس ایالات متحده امریکا را با انگشت اشاره نشان می دهند.

حق با کیست، چه کسی در اشتباه است؟ هر یک از ما می تواند درباره این موضوع فکر کند.

یادداشت: برای رفع هر گونه ظن « دروغ » از سوی چینی ها، هر گونه داده اطلاعاتی که در این متن منتشر شده در سایت شبکه چند زبانه تلویزیونی در اختیار CGTN (China Global Television Network) بوده و قابل بررسی ست. یادداشتهای و مراجع پائین صفحه را ببینید. (Entelekhia.fr) [مترجم: این پاورقی ها را حتماً بخوانید از اهمیت بسیاری برای نظریه بیو تروریسم برخوردار است]

این مقاله برای نخستین بار در حساب رسمی شبکه اجتماعی چینی WeChat به نام گونگ نی کان شی جی Gong Yi Kan Shi Jie منتشر شد و مجدداً خلاصه آن در [CGTN](#) زیر عنوان ده پرسش از ایالات متحده آمریکا درباره ویروس جدید کرونا^۱ منتشر شده است.

به این علت که برخی از رسانه های بزرگ و سیاستمداران امریکائی بی هیچ دلیل و مدرکی مدعی شده اند که منشأ کروناویروس جدید در چین بوده و این کشور را مورد سرزنش و تهمت قرار داده و از چین خواسته اند که عذر خواهی کند، من نیز خودم را کاملاً مجاز می دانم که ۱۰ پرسش درباره منشأ این ویروس در امریکای شمالی مطرح کنم. بهتر بگویم، به عکس ایالات متحده آمریکا، جست و جویها و پرسشهای خودم را بر اساس گزارشات رسانه های بین المللی درباره کووید-۱۹ مطرح می کنم.

پرسش ۱

به این علت که مدیر مرکز کنترل و پیشگیری بیماریها در امریکا (CDC) رابرت ردفیلد اعلام کرده است که برخی از امریکائیهایی که ظاهراً در اثر گریپ فوت کرده بودند، در واقع آزمایشات نشان داده که به ویروس کرونا آلوده بوده اند. پس آیا باید نتیجه بگیریم که این افراد واقعاً در اثر کرونا فوت کرده اند؟ و علاوه بر این بین ۳۴ میلیون بیمار مبتلا به گریپ با میزان ۲۰۰۰۰ فوتی، عارضه شناسی در مورد چند نفر از آنان اشتباه بوده است؟ این اشتباهات در عارضه شناسی از چه وقتی شروع شده است؟ و آیا واقعاً از اگست ۲۰۱۹ شروع شده؟ این پرسشها خیلی اساسی ست و همه جهان منتظر پاسخ ایالات متحده هستند.

پرسش ۲

درباره اشتباهات عارضه شناختی که مرکز کنترل و پیشگیری بیماریها در امریکای شمالی CDC آن را به عهده دارد، برای من جای شگفتی و تأمل است، آیا ایالات متحده آمریکا دارای بهترین فن آوری پزشکی در جهان نیست؟ چگونه چنین اشتباهاتی روی داده است؟

همان گونه که لکه های سفید روی مقطع نگاری کمپیوتری (اسکنر) ششهای بیماران مبتلا به سینه پهلوی نوین ناشی از ویروس کرونا به روشنی نشان می دهد، تفکیک بین موردهای کووید-۱۹ و گریپ H1N1 خیلی ساده امکان پذیر می بود. ولی این همه اشتباه در عارضه شناسی به چه علتی به وقوع پیوسته است؟

این موضوع درخواست معاون رئیس جمهور مایک پنس برای کنترل همه پیغامهای [مقامات بهداشتی]^۲ مربوط به ویروس کرونا را به یاد می آورد. چرا کاخ سفید می خواهد پیغامها را کنترل کند؟ آیا ایالات متحده چیزی برای پنهان کردن دارد؟

¹ 10 questions for the U.S.: Where did the novel coronavirus come from?

مدیر مرکز کنترل بیماریها رابرت ردفیلد طی اجلاسی درباره ویروس کرونا در واشنگتن، ۱۱ مارچ ۲۰۲۰ موضوع را مطرح می کند. در این فراز، او تأکید می کند که «مرگ امریکائی ها در اثر کریپ» در واقع در اثر کووید-۱۹ روی داده است.^۲

ویدئو

https://www.youtube.com/watch?v=Y_dU2RCqWs4

پرسش ۳

چرا ایالات متحده آمریکا از منشور منع سلاح های بیولوژیک (سرواژه فرانسوی CABT و سرواژه انگلیسی BTWC) از سال ۱۹۷۲ تا ۲۰۰۱ خارج شد؟ چرا مانع ایجاد ساخت و ساز کنترل اجرای منشور شد؟ آیا به این دلیل بوده که از ساخت سلاح بیولوژیک در ایالات متحده جلوگیری می کرد؟

اگر پاسخ منفی ست، پس چرا آزمایشگاه های بیولوژیک جدید در گرجستان، اوکراین، مولداوی، ارمنستان، آذربایجان، ازبکستان و قزاقستان ایجاد شده اند؟^۴ آیا این آزمایشگاه ها به هدف جنگهای بیوشیمیک ایجاد شده اند؟ ناممکن است که این آزمایشگاه ها ویروس ها را به مثابه حیوانات خانگی نگهداری کنند. اگر ایالات متحده آمریکا هدفش تحریک جنگ بیوشیمیک بوده، چه کشوری می تواند نخستین هدف او باشد؟

و درباره اپیدمی آنفلوآنزای خوک در چین طی سال گذشته چه می توانیم بگوئیم؟ نکته ای که شگفت آور به نظر می رسد، این است که این اپیدمی هم زمان در مکانهای مختلفی شیوع یافت و نه در زمانهای مختلف. چرا از پهباد برای مسموم کردن خوکهای [چینی] استفاده کردند؟^۵ آیا ایالات متحده پشت این ماجراها بوده است؟ من شنیدم که سوداگران پشت این ماجرا بوده اند. ولی این نظریه هیچ معنائی ندارد، زیرا آنفلوآنزای خوک میلیونها خوک را در چین طی زمان کوتاهی کشته است، سوداگران یاد شده [در شایعات] به جای بهره برداری خسارت سنگینی دیدند. بهترین پاسخ ممکن به این پرسش، مداخله خارجی ست. من جزء آنانی بودم که می خواستم بدانم آیا ایالات متحده نسبتی با این رویداد دارد یا نه و امیدوار بودن پاسخی برای پرسشم بیام.

پرسش ۴

انسیتوی پژوهش پزشکی ارتش آمریکا واقع در فورت دتریک^۶ در مریلند^۷ در جولای ۲۰۱۹ بسته شد، آیا به این علت بود که ویروسها از آزمایشگاه به بیرون گریخته بودند؟ یک ماه بعد، اپیدمی گریپ در همه کشور فراگیر شد. آیا این دو رویداد به هر نحوی با یکدیگر نسبتی داشته اند؟

² [contrôler tous les messages](#)

³ [Le directeur du CDC américain Robert Redfield s'exprime lors d'une audition sur le coronavirus à Washington D.C., États-Unis, le 11 mars 2020. Dans ce passage, il admet que certains « morts de la grippe » américains étaient atteints de Covid-19.](#)

⁴ برای جزئیات بیشتر درباره آزمایشگاه های نظامی P4 امریکائی در اروپا و آسیای مرکزی به گزارشان ارزشمند روزنامه نگار تجسسی بلغار کارشناس امور مربوط به سلاح های بیولوژیک و قاچاق بین المللی اسلحه دلیانا گایتاندزیوا Dilyana Gaytandzhieva به [Armswatch](#) و بلاگ او [son blog](#) مراجعه کنید.

⁵ گروه های تبهکار مجهز به پهباد اشیاء آلوده به ویروس آنفلوآنزای خوک را روی پرورشگاه های خوک چینی پرتاب کردند، [NBC News](#)، ۲۰ دسامبر ۲۰۱۹

⁶ Fort Detrick

⁷ Maryland

آیا عارضه شناسیهای اشتباه به این علت نبوده که ترفندی باشد برای استتار چنین اسراری؟ و آیا این رویدادها در عین حال سبب شده که ایالات متحده اشتباه را به گردن کشورهای دیگر ببندازد و آنها را به مثابه منشأ شیوع ویروس کرونای جدید متهم کند؟

آیا این رویدادها یک اتفاق فوق العاده یا راز مگو ست؟ چرا ایالات متحده در مارچ ۲۰۲۰ تعداد بسیاری از گزارشات مربوط به بسته شدن فورت دتکریک به زبان انگلیسی را حذف کرد؟ آیا چیزی برای پنهان کردن یا ترسی از این بابت وجود دارد؟^۸

پرسش ۵

در کوران هفتمین بازیهای جهانی نظامی که در ۲۷-۱۸ اکتوبر ۲۰۱۹ در ووهان برگزار شد، چرا تیم امریکائی (با ۳۶۹ عضو) برنده هیچ مدال طلائی نشد؟^۹

بین ۳۶۹ شرکت کننده آیا افرادی به گریپ مبتلا بوده اند؟ آیا این احتمال وجود دارد که آلوده به ویروس کرونای جدید بوده باشند؟ بهترین کاری که ایالات متحده می تواند انجام دهد این است که از روش کبک (که سرش را در برف فرو می برد) اجتناب کند و از ۳۶۹ بازیکن آزمایش پروکالسیتونین^{۱۰} را به عمل بیاورد و ببیند که آیا آلوده هستند یا نه ...

پرسش ۶

چرا ایالات متحده رویداد ۲۰۱ (Event 201) را سازماندهی کرد، یعنی شبیه سازی پاندمی در سطح جهانی در اکتوبر ۲۰۱۹؟^{۱۱}

چرا معاون رئیس سازمان سیا در آن شرکت داشته است؟ آیا به این دلیل بوده است که ایالات متحده با ویروسی قویاً عفونی پاندمی جدیدی را تحریک خواهد کرد؟ یک ماه بعد، موردهای سینه پهلو به دلیل ناشناخته در چین شناسائی شدند و سه ماه بعد پاندمی شیوع یافت. بی گمان این رویدادها احتمالاً یک تصادف ساده نمی تواند باشد.

پرسش ۷

جاپان، کوریای جنوبی، ایتالیا و ایران تعداد نخستین موردهای کووید ۱۹ خودشان را اعلام کردند که پیشینه چینی نداشته ولی رابطه ای با ایالات متحده را نشان می دادند. چگونه چنین موردهائی ممکن بوده است؟ پژوهشهای ژنتیک نشان می دهد که نوع ویروس کرونای جدید در چین به گروه C تعلق دارد، ولی ویروس های گروه A و B ویروسهای والدین و والدین بزرگ گروه C هر دو در ایالات متحده پیدا شده اند. چرا؟ یک بیمار جاپانی که

⁸ شکایتنامه ای در سایت کاخ سفید حاکی از حذف مقاله هائی درباره فورت دتکریک می گوید. مقاله دفاع دمکراسی.

[Article de Defend Democracy.](#)

⁹ حقیقت. تابلوی مدال ها در اینجا ببینید ([ici lien Wikipedia](#)): مدالهای طلا برای چین، کشور میزبان ۱۳۳. روسیه ۵۱. ایالات متحده ۰. افکار عمومی چین فکر می کند که ایالات متحده برای در خطر قرار ندادن قهرمانانشان فقط بازکنهای دسته دوم آلوده به ویروس را به ووهان فرستاده اند، و این نتیجه امتیازات نازل آنان را توضیح می دهد.

¹⁰ procalcitonine (PCT)

¹¹ [L'Event 201](#)، شبیه سازی پاندمی در سطح جهانی به مناسبت ویروس کرونا (اگر به وقوع بپیوندد) در ۱۸ اکتوبر ۲۰۱۹ در جان هاپکینز مرکز امنیت بهداشتی به پشتیبانی بنیاد بیل و ملیندا گیتس Bill et Melinda Gates Foundation و مجمع جهانی اقتصاد برگزار شد. از سوی دیگر، آوریل هینس [Avril Haines](#)، شرکت کننده ای که نویسنده از او به نقل می آورد معاون رئیس سازمان سیا نیست. او این پست را در دوران دولت اواما اشغال کرده بود.

عارضه شناسی اش سینه پهلوی هاوانی را نشان داده، در باز گشت به جاپان در آزمون کووید ۱۹ مثبت اعلام شده است. این موضوع را چگونه می توانیم توضیح دهیم؟^{۱۲}

برخی موردهای کووید ۱۹ در ایالات متحده هیچ نسبتی با چین نداشته اند. پس این ویروس از کجا آمده است؟

پرسش ۸

شما هیچ دلیلی ندارید که پاندمی سال ۱۹۱۸ را که در سرزمین شما به دنیا آمد انکار کنید. ولی همین شما کاری کردید که به مدت یک قرن اسپانیا مسوولیت آن را روی دوش خود حمل کند. از این موضوع شرمسار نیستید؟ به نظر می رسد که تاریخ یک بار دیگر تکرار می شود. آیا ایالات متحده یک بار دیگر و دوباره همان بازی را تکرار می کند و می خواهد ویروس کرونای جدید را «چینی» بنامد؟

پرسش ۹

پاندمی سال ۱۹۱۸ که بیش از یک میلیارد نفر را آلوده کرد، با شمار فوتی هائی که «بین ۱۷ تا ۵۰ میلیون تخمین زده شده و حتی شاید تا ۱۰۰ میلیون...» بر اساس ویکیدیا «یکی از مرگبارترین پاندمی های تاریخ بشریت است» از ایالات متحده منشأ گرفته بود، ولی ایالات متحده هرگز از جهانیان عذرخواهی نکرد.

تا کنون، منشأ ویروس کرونای جدید ناشناخته باقی مانده، ولی ایالات متحده روی عذرخواهی چین پافشاری می کند... که چقدر مسخره آمیز است! به یاد آوریم که پاندمی گریپ H1N1 در سال ۲۰۰۹ که موجب مرگ ۳۰۰۰۰۰ نفر شد و به همین گونه VIH-sida از ایالات متحده منشأ گرفته بود. چرا در پیشگاه جهانیان این واقعیات را نمی پذیرد؟

پرسش ۱۰

در فلمها، ایالات متحده دوست دارد نقش نجات دهنده جهان را بازی کند. تصویر کاپیتان امریکا^{۱۳} یکی از مردمی ترین نمادهاست. ولی در واقعیت، در رویارویی با فاجعه ای مانند کووید ۱۹ کاپیتان امریکا کجاست؟ ایالات متحده به اندازه کافی برای حفاظت از شهروندانش در سرزمین خودشان نمی کوشد، یا روی کشتی تفریحی دیاموند پرنسس Diamond Princess [خبری از کاپیتان امریکا نیست]. ایالات متحده حتی بر آن شد تا جاپان را مسوول امریکائی هائی بداند که روی کشتی دیاموند پرنسس بودند. چگونه ایالات متحده با این همه سوء پیشینه شجاعانه چین را به فقدان مسوولیت متهم می کند؟

در حالی که چین زمان گرانبھائی را برای مبارزه علیه کووید ۱۹ به جهانیان عرضه کرد، ایالات متحده چین را به انفعال و فقدان شفافیت متهم می کند. وقتی کاخ سفید از مرکز کنترل و پیشگیری CDC خواست که شمارش افراد آزمایش شده و آلوده به ویروس کرونای جدید را متوقف کند، آیا باید چنین کاری را نشان شفافیت بدانیم؟^{۱۴}

¹² برای منابع جاپانی و تایوانی درباره این نمونه هائی که در رابطه با چین نبوده اند، مقاله «کووید ۱۹: آیا ویروس حقیقتاً منشأ چینی داشته است» [étrange article](#) روزنامه نیمه دولتی امریکائی NPR به تاریخ ۱۹ مارچ، [un article étrange](#) و به همین گونه «مقاله عجیب» [un article étrange](#)

گزیده ای از آن را یادآور می شوم: « [پروفیسور] رموزی Remuzzi [در ایتالیا] می گوید که حالا درباره این موضوع اطلاعاتی از سوی پزشکان عمومی می شنود. « به یاد می آورند که سینه پهلوهای عجیبی مشاهده کرده اند، که خیلی وخیم بوده، به ویژه نزد افراد مسن در ماه دسمبر و حتی در ماه نومبر»، او می گوید « این موضوع به این معناست که ویروس، دست کم در [منطقه شمال لومباردی] پیش از این که این اپیدمی در چین شناسائی شود در حال شیوع بوده»

¹³ Captain America

¹⁴ دولت ایالات متحده امریکا از مقامات بهداشتی فدرال خواسته است که مباحث سطح بالا درباره ویروس کرونا را به مثابه اسرار محرمانه آرشیو کنند. از منبع رویترز، ۱۱ مارچ ۲۰۲۰. [Source Reuters, 11 mars 2020.](#) و به همچنین، « یک عضو

وقتی دولت امریکا به شهروندانش توصیه می کند که ماسک نزنند، آیا نشان انفعال نیست؟ ایالات متحده باید به بسیاری از پرسشها پاسخ بگوید.

[لینک متن اصلی :](#)

<https://www.mondialisation.ca/droit-de-reponse-chinois-dix-questions-sur-le-coronavirus-posees-aux-usa/5643289>

گاهنامه هنر و مبارزه/پاریس/۲۸ مارچ ۲۰۲۰

دموکرات از کنگره تصمیم « توضیح ناپذیر » مرکز کنترل و پیشگیری بیماریها (CDC) را از قطع اعلام تعداد امریکائی هائی که [ازمونهاش برای تشخیص ویروس کرونای جدید مثبت بوده محکوم دانست. The Daily Beast, 3 mars 2020.](#)